一本书搞定法语会话面试！

顾贝艺　何晓◎著

法语面试会话看这本就够了

我介绍 Se présenter
于学习 A propos d' études
编写动机信
aborer une lettre de motivation
学指南 Guide du séjour en France

随书附赠光盘

化学工业出版社

顾贝艺　何晓◎著

法语面试会话看这本就够了

化学工业出版社
·北京·

本书针对留学和移民面试的需要，汇总日常法语会话，涵盖日常用语的各种话题，并进行分类，有留学和移民及提升法语口语需求的读者不用再四处搜罗资料，也不用自己花时间整理分类，看这本书就够了。附录有针对性地收录了多学科名称法汉词汇对照表和常见职业名称词汇表，为准备申请材料的读者提供便利，这些难找的词汇再也不用到处找了。

图书在版编目（CIP）数据

法语面试会话，看这本就够了/顾贝艺，何晓著. —北京：化学工业出版社，2011.1

ISBN 978-7-122-09919-8

Ⅰ.法… Ⅱ.①顾…②何… Ⅲ.法语-口语 Ⅳ.H329.9

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第222766号

责任编辑：马 骄 瞿 磊　　装帧设计：尹琳琳
责任校对：边 涛

出版发行：化学工业出版社
（北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011）
印　　装：化学工业出版社印刷厂
787mm×1092mm 1/32 印张4 字数100千字
2011年3月北京第1版第1次印刷

购书咨询：010-64518888（传真：010-64519686）
售后服务：010-64518899
网　　址：http://www.cip.com.cn
凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

定　　价：15.80元（附光盘）

版权所有 违者必究

Avant-propos
前言

编这本书的目的不仅是为了那些需要赴法留学的学子们，也面向所有对法语学习感兴趣的朋友。

顾贝艺老师在编写过程中侧重于引导性、启发性作用，随后何晓老师、ERIC老师等在校对过程中，结合教学工作的实践进行了有益的增补。从初稿到确定出版，历时三年零四个月，本书的编撰工作已经是从单纯的编撰转化成密切联系实际应用的总结过程。在这三年多全外教口语听力强化班的实践应用与补充过程后，我们期望通过本书的出版能更好地满足更多读者朋友的实际需要，达到既能为赴法留学的学子们提供一些有用的参考，顺利通过面签关，又能给大家提供一些法语日常会话中重要的句型、范文与词汇的编写初衷。

本书分成四个章节，从多个方面向大家提供尽可能多的面签以及留学法国时可能遇到的问题，我们力求将问题采用多样化的表达方式，寻求给大家以选择和参考。

由于面签等问题是一个不断变化、更新的动态过程，且存在明显的个性化差异特点，不足之处在所难免。所以，我们热切希望得到大家的意见和建议的反馈，不断地充实本书；恳切希望得到读者朋友们的批评指正，我们将虚心接受，并在再版中予以订正。

此外，读者朋友在使用过程中，如有什么疑惑，欢迎发电子邮件给我们。我们会及时安排相关专家予以解答。

邮件请发至：allons-y@163.com，欢迎访问齐进法语学校网站：www.qjfy.com。

本书出版在即，我谨代表参与编写的几位老师，诚挚地感谢很多在本书试用过程中提出意见和建议的老师和同学们，感谢法语法国网站老袁和陈一的帮忙，感谢参与协调、协助工作的唐小贝和陈颖。

齐进法语副校长　王瑾瑜

2009年10月　于北京齐进法语学校

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

Table des Matières
目录

个人情况
Chapître I Se présenter

01 Partie I Votre nom, s' il vous plaît? (姓名) …… 002
02 Partie II Votre âge, s' il vous plaît? (年龄) …… 004
03 Partie III Date de naissance (出生日期) …… 005
04 Partie IV Lieu de naissance (出生地) …… 006
05 Partie V Façon de contacter (联系方式) …… 007
06 Partie VI D'où venez-vous? (您来自?) …… 008
07 Partie VII Lieu de résidence (居住地) …… 009
08 Partie VIII Votre adresse (地址) …… 010
09 Partie IX Votre nationalité (国籍) …… 011
10 Partie X Votre famille (家庭) …… 012
11 Partie XI Statut du mariage (婚姻状况) …… 014
12 Partie XII Métier (职业) …… 015
13 Partie XIII Santé (健康状况) …… 017
14 Partie XIV Loisirs (兴趣爱好) …… 018
15 Partie XV Questions générales (综合性问题) …… 021

学习情况

Chapître II A propos d'études

01 Partie I Etudes en Chine（在中国的学习）…… 024
02 Partie II Etudes en France（在法国的学习）…… 026
03 Partie III Université（大学）…… 028
04 Partie IV Langue française（法语学习）…… 030
05 Partie V Langue（语言）…… 034
06 Partie VI TEF, TCF& BAC（法语水平测试和高考）…… 036
07 Partie VII Diplôme（学位）…… 037
08 Partie VIII Séjour en France（留学法国）…… 038
09 Partie IX Université（大学）…… 040
10 Partie X Formation（培训）…… 043
11 Partie XI Formalités（手续）…… 044
12 Partie XII Vie（日常生活）…… 046
13 Partie XIII Ressources financières（经济来源）…… 048
14 Partie XIV Hébergement en France（在法国的住处）…… 050
15 Partie XVI Questions spécialisées（专业）…… 051
16 Partie XVII Autres questions（其他问题）…… 057
Annexe I Les questions les plus posées …… 058
附录一 最常见的签证问题…… 058
Annexe II Les questions pour les étudiants d' anglais…… 061
附录二 英语授课类问题…… 061

如何写动机信

Chapître III Elaborer une lettre de motivation

Partie I Lettre de Motivation 如何写动机信? …… 068

Partie II Réussir son projet professionnel 成功编写您的职业计划 …… 074

游学指南

Chapître IV Guide du séjour en France

Partie I La Législation en vigueur 关于工作的现行法律 …… 080

Partie II Stage: Mode d' emploi 关于实习的方方面面 …… 084

Partie III FAQ: 常见问题 …… 092

附录一 学科名称法汉对照表…… 097

附录二 Glossaire des noms de métiers 常见职业名称词汇表 …… 104

第一章 个人情况

Chapître I Se présenter

Partie I
Votre nom, s'il vous plaît?（姓名）

Comment vous appelez-vous?
Vous vous appelez comment?

怎么称呼您?
(根据说话人习惯的不同，问话方式不同，但是意思相同。)

Dialogue

Quel est votre nom, monsieur/mademoiselle/madame ?
请问您的姓名，先生/小姐/夫人?

Qui êtes-vous?
Vous êtes qui?
您是?

Quel est votre nom de famille?
请问您贵姓?

Quel est votre prénom?
您名字叫什么?

Pourriez-vous, s'il vous plaît, me donner votre nom?
您能否告诉我您的姓名?

Pourriez-vous, s'il vous plaît, me donner votre nom de famille?
Pourriez-vous, s'il vous plaît, me dire votre nom de famille?
您能否告诉我您的姓?

Pouvez-vous me dire votre nom et prénom?
您能告诉我您的姓名吗?

Ça s'écrit comment?
Comment ça s'écrit?
如何拼写?

Comment épeler votre nom/votre prénom ?
如何拼写您的姓/名?

Pouvez-vous me dire comment épeler votre nom?
Pouvez-vous me dire comment vous épelez votre nom?
您能告诉我如何拼写您的姓名吗?

Comment épelez-vous votre nom?
如何拼写您的姓名?

此为试读，需要完整PDF请访问

02 Partie II
Votre âge, s'il vous plaît? （年龄）

Quel est votre âge?
Quel âge avez-vous?
Vous avez quel âge?

您多大了?

Dialogue

Votre âge, s'il vous plaît?
请问您多大了?

Vous avez vingt ans, n'est-ce pas?
您20岁了，对不对?

Pouvez-vous me dire votre âge, s'il vous plaît?
Pourriez-vous me dire votre âge, s'il vous plaît?
您能否告诉我您的年龄?

03 Partie III
Date de naissance (出生日期)

Quelle est votre date de naissance?
您是什么时候出生的?

Dialogue

En quelle année êtes-vous né (e)?
En quelle année est-ce que vous êtes né (e)?
Quelle est votre année de naissance?
您出生于哪一年?

Quand êtes-vous né (e)?
Quand est-ce que vous êtes né(e)?
您是什么时候出生的?

En quel mois et en quelle année êtes-vous né (e)?
En quel mois et en quelle année est-ce que vous êtes né (e)?
Quels sont vos mois et année de naissance?
您出生于何年何月?

Pouvez-vous me dire votre année de naissance, s'il vous plaît?
Pourriez-vous me dire votre année de naissance, s'il vous plaît?
您能否告诉我您的出生年?

04 Partie IV
Lieu de naissance (出生地)

Où êtes-vous né (e)?
Où est-ce que vous êtes né (e)?
您在哪里出生?

Dialogue

A quel endroit êtes-vous né (e)?
A quel endroit est-ce que vous êtes né (e)?
您在什么地方出生?

Quel est votre lieu de naissance?
请问您的出生地是?

Dans quelle ville êtes-vous né (e)?
Dans quelle ville est-ce que vous êtes né (e)?
您出生于哪座城市?

Dans quelle région êtes-vous né (e)?
Dans quelle région est-ce que vous êtes né (e)?
您出生于哪个地区?

Dans quelle province êtes-vous né (e)?
Dans quelle province est-ce que vous êtes né (e)?
您出生于哪个省?

Où et quand êtes-vous né (e)?
Où et quand est-ce que vous êtes né (e)?
您的出生地和出生日期是?

Puis-je savoir, s'il vous plaît, votre lieu et date de naissance?
Pouvez-vous me dire votre lieu et date de naissance?
Pourriez-vous me dire votre lieu et date de naissance?
您能否告诉我您的出生地和出生日期?

05 Partie V
Façon de contacter (联系方式)

Quel est votre numéro de téléphone?
Votre numéro de téléphone, s'il vous plaît?

请问您的电话号码是?

Dialogue

C'est le numéro de téléphone mobile ou fixe?

这是移动电话还是固定电话的号码?

Pouvez-vous me dire votre numéro de téléphone?
您能告诉我您的电话号码吗?

Puis-je savoir votre numéro de téléphone/téléphone portable?
能否告诉我您的电话号码/移动电话号码?

06 Partie VI
D'où venez-vous? (您来自？)

D'où venez-vous?
D'où est-ce que vous venez?

您来自哪儿?
De quelle ville venez-vous?

Dialogue

De quelle ville est-ce que vous venez?
De quelle ville êtes-vous?
De quelle ville est-ce que vous êtes?
De quelle ville êtes-vous originaire?
De quelle ville est-ce que vous êtes originaire?
Quelle est votre ville d'origine?
您来自哪座城市?

De quelle province venez-vous?
De quelle province est-ce que vous venez?
您来自哪个省?

De quelle région venez-vous?
De quelle région est-ce que vous venez?
您来自哪个地区?

07 Partie VII
Lieu de résidence (居住地)

Où habitez-vous maintenant?
您现居何处?
Où est-ce que vous habitez pour le moment?

您暂时住在哪儿?
Dans quelle ville habitez-vous?
Dans quelle ville est-ce que vous habitez?

Dialogue

Vous habitez quelle ville?
您住在哪座城市?

Où habitent vos parents?
Où est-ce que vos parents habitent?
您父母现住何处?

Quel est votre lieu de résidence permanent?
请问您的永久居住地是?